3407-S	DOA thru 5-31-14 (options thru 2018)											
			Arrocel LLC		Begona Mora		Carmazzi, Inc.		Compass Languages		CTS Language Link	
			Washington		Huntsville		Elk Grove		Annapolis		Vancouver	
			DC		AL		CA		MD		WA	
		BASIS	---		---		---		---		---	
ITEM		OF	---		---		---		---		---	
NUMBER	ITEM DESCRIPTION	AWARD	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST
I	TRANSLATION AND 508 COMPLIANCE CONVERSIONS											
(a)	English to Spanish Translation per 1,000 words	600	150.00	90,000.00	80.00	48,000.00	125.00	75,000.00	147.00	88,200.00	150.00	90,000.00
(b)	Translation per Graphic Image	300	20.00	6,000.00	10.00	3,000.00	8.00	2,400.00	50.00	15,000.00	18.98	5,694.00
	TOTAL			96,000.00		51,000.00		77,400.00		103,200.00		95,694.00
	DISCOUNT		0.00%	0.00	0.00%	0.00	1.00%	774.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00
	NET TOTAL			96,000.00		51,000.00		76,626.00		103,200.00		95,694.00

3407-S	DOA thru 5-31-14 (options thru 2018)											
			From A to SI		Global Languages		Help Me With My		Human Touch		International	
			Translations, Inc.		& Cultures Inc.		Documents		Translations, LTD.		Communication	
			Southfield		Chicago		Brooklyn		Great Neck		Arlinton	
			MI		IL		NY		NY		VA	
		BASIS	---		---		---		---		---	
ITEM		OF	---		---		---		---		---	
NUMBER	ITEM DESCRIPTION	AWARD	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST
I	TRANSLATION AND 508 COMPLIANCE CONVERSIONS											
(a)	English to Spanish Translation per 1,000 words	600	130.00	78,000.00	150.00	90,000.00	140.00	84,000.00	80.00	48,000.00	490.00	294,000.00
(b)	Translation per Graphic Image	300	0.00	0.00	150.00	45,000.00	15.00	4,500.00	6.00	1,800.00	10.00	3,000.00
	TOTAL			78,000.00		135,000.00		88,500.00		49,800.00		297,000.00
	DISCOUNT		0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00
	NET TOTAL			78,000.00		135,000.00		88,500.00		49,800.00		297,000.00
									AWARDED			

3407-S	DOA thru 5-31-14 (options thru 2018)											
			ISPA, Inc.		Language World		Legal Lanquage		Mobius Industries		Progressive Information	
					Services, Inc.		Services		USA, Inc.		Information	
			Atlanta		Sacramento		New York		Kirkland		Emigsville	
			GA		CA		NY		WA		PA	
		BASIS	---		---		---		---		---	
ITEM		OF	---		---		---		---		---	
NUMBER	ITEM DESCRIPTION	AWARD	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST
I	TRANSLATION AND 508 COMPLIANCE CONVERSIONS											
(a)	English to Spanish Translation per 1,000 words	600	132.70	79,620.00	119.00	71,400.00	78.50	47,100.00	90.00	54,000.00	150.00	90,000.00
(b)	Translation per Graphic Image	300	24.93	7,479.00	59.00	17,700.00	18.70	5,610.00	25.00	7,500.00	50.00	15,000.00
	TOTAL			87,099.00		89,100.00		52,710.00		61,500.00		105,000.00
	DISCOUNT		0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00
	NET TOTAL			87,099.00		89,100.00		52,710.00		61,500.00		105,000.00

3407-S	DOA thru 5-31-14 (options thru 2018)									
			Rosario		Teneo Linguistics.		True Lanquage LLC		GPO	
			Incorporated		Company, Inc.					
			Winston Salem		Fort Worth		Marietta			
			NC		TX		GA		Estimate	
		BASIS	---		---		---		---	
ITEM		OF	---		---		---		---	
NUMBER	ITEM DESCRIPTION	AWARD	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST	UNIT RATE	COST
I	TRANSLATION AND 508 COMPLIANCE CONVERSIONS									
(a)	English to Spanish Translation per 1,000 words	600	250.00	150,000.00	140.00	84,000.00	140.00	84,000.00	135.87	81,522.00
(b)	Translation per Graphic Image	300	0.00	0.00	0.00	0.00	6.00	1,800.00	27.68	8,304.00
	TOTAL			150,000.00		84,000.00		85,800.00		89,826.00
	DISCOUNT		0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00
	NET TOTAL			150,000.00		84,000.00		85,800.00		89,826.00
			*xxx							

Program 3407-S
Specifications by: JTM
Reviewed by: EAB

QUOTATION REQUEST

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE
Atlanta, GA

GENERAL TERMS, CONDITIONS, AND SPECIFICATIONS

For the Procurement of

Veterans Affairs – Spanish Translation Services

as requisitioned from the U.S. Government Printing Office (GPO) by the

Department of Veterans Affairs
Atlanta, GA

Single Award

CONTRACT TERM: The term of this contract is for the period beginning Date of Award and ending **May 31, 2014**, plus up to four optional 12-month extension periods that may be added in accordance with the "Option to Extend the Contract Term" clause in this contract.

DIRECT ALL QUESTIONS OF A TECHNICAL NATURE CONCERNING THESE SPECIFICATIONS TO JEFF MESSERSMITH, (404) 605-9160, EXT. 32708, OR E-MAIL jmessersmith@gpo.gov. REFER ALL OTHER QUESTIONS TO THE CONTRACT ADMINISTRATOR – RANDY HALLFORD, (404) 605-9160, EXT. 32709, OR E-MAIL rhallford@gpo.gov. NO COLLECT CALLS.

Note: This is a new contract. No previous abstract is available.

This is a Small Purchase Term Contract. Quotes may be submitted via telephonic facsimile machine (FAX: (800) 270-4758) or mailed to the Atlanta Regional Printing Procurement Office, 3715 Northside Parkway, Suite 4-305, Atlanta, GA 30327. GPO 910 Form is NOT required. TELEPHONE QUOTATIONS ARE NOT ACCEPTABLE.

To submit a quote, contractors must execute and submit the "Schedule of Prices" (pages 7&8).

QUOTE OPENING: Quotes due by 11:00 a.m., prevailing Atlanta, GA, time on June 21, 2013.

All GPO publications referenced in these specifications are available on the internet via the GPO web-site, http://www.contractorconnect.gpo.gov.

SECTION 1 – GENERAL TERMS AND CONDITIONS

GPO CONTRACT TERMS:
Any contract which results from this Invitation for Quote will be subject to the applicable provisions, clauses, and supplemental specifications of GPO Contract Terms (GPO Pub. 310.2, effective December 1, 1987 (Rev. 6-01)) and GPO Contract Terms, Quality Assurance Through Attributes Program (GPO Pub. 310.1, effective May 1979 (revised August 2002)).

DISPUTES CLAUSE:
GPO Publication 310.2, GPO Contract Terms, Contract Clause 5. Disputes, is hereby replaced with the June 2008 clause found at www.gpo.gov/pdfs/vendors/contractdisputes.pdf. This clause cancels and supersedes any other disputes language currently included in existing contractual actions.

OPTION TO EXTEND THE CONTRACT TERM:
The Government has the option to extend the term of this contract for a period of 12 months by written notice to the contractor not later than 30 days before the contract expires. If the Government exercises this option, the extended contract shall be considered to include this clause, except, the total duration of the contract may not exceed five years as a result of, and including, any extension(s) added under this clause. Further extension may be negotiated under the "Extension of Contract Term" clause. See also "Economic Price Adjustment" for periodic pricing revision.

EXTENSION OF CONTRACT TERM:
At the request of the Government, the term of any contract resulting from this solicitation may be extended for such period of time as may be mutually agreeable to the GPO and the contractor.

ECONOMIC PRICE ADJUSTMENT:
The pricing under this contract shall be adjusted in accordance with this clause, provided that in no event will any pricing adjustment be made that would exceed the maximum permissible under any law in effect at the time of the adjustment. There will be no adjustment for orders placed during the first period specified below. Pricing will thereafter be eligible for adjustment during the second and any succeeding performance period(s). For each performance period after the first, a percentage figure will be calculated as described below and that figure will be the economic price adjustment for that entire next period. Pricing adjustments under this clause are not applicable to reimbursable postage or transportation costs, or to paper, if paper prices are subject to adjustment by separate clause elsewhere in this contract.

For the purpose of this clause, performance under this contract will be divided into successive periods. The first period will extend from the beginning of the contract to May 31, 2014, and the second and any succeeding period(s) will extend for 12 months from the end of the last preceding period, except that the length of the final period may vary. The first day of the second and any succeeding period(s) will be the effective date of the economic price adjustment for that period.

Pricing adjustments in accordance with this clause will be based on changes in the seasonally adjusted index "Commodities Less Food" under the Special Indexes category on "Table 2 –Consumer Price Index For All Urban Consumers (CPI-U): U.S. City Average, by expenditure category and commodity and service group" published monthly in the CPI Detailed Report by the U.S. Department of Labor, Bureau of Labor Statistics.

The economic price adjustment will be the percentage difference between Index averages as specified in this paragraph. An index called the variable index will be calculated by averaging the monthly Indexes from the 12-month interval ending three (3) months prior to the beginning of the period being considered for adjustment. This average is then compared to the average of the monthly Indexes for the 12-month interval ending 3 months prior to the beginning of the contract, called the base index. The percentage change (plus or minus) of the variable index from the base index will be the economic price adjustment for the period being considered for adjustment.

The Government will notify the contractor by contract modification specifying the percentage increase or decrease to be applied to invoices for orders placed during the period indicated. The contractor shall apply the percentage increase or decrease against the total price of the invoice less reimbursable postage or transportation costs and separately adjusted paper prices. Payment discounts shall be applied after the invoice price is adjusted.

ASSIGNMENT OF JACKETS, PURCHASE AND PRINT ORDERS:
A GPO jacket number will be assigned and a purchase order issued to the contractor to cover work performed. The purchase order will be supplemented by an individual "Print Order" for each job placed with the contractor. The print order, when issued, will indicate the quantity to be produced and any other information pertinent to the particular order.

PREAWARD SURVEY:
In order to determine the responsibility of the prime contractor or any subcontractor, the Government reserves the right to conduct a preaward survey or to require other evidence of technical, production, managerial, financial, and similar abilities to perform, prior to the award of a contract.

PREPRODUCTION CONFERENCE:
A Preproduction Conference call will be held with the contractor's representatives, Government representatives from the GPO and Department of Veterans Affairs, Atlanta, GA after award. Contractor will be notified of exact date and time. The purpose of the conference will be to discuss and review all aspects of the contract to ensure the contractor fully understands the overall requirements of the contract as indicated in these specifications.

PAYMENT:
Submit all billing to: Comptroller FMCE, Office of Financial Management Services, U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20401. Using the GPO barcode cover sheet and faxing your invoice to GPO is the fastest and safest method of getting paid. Visit the following website for complete instructions on preparing your voucher and barcode cover page: http://winapps.access.gpo.gov/fms/vouchers/barcode/instructions.html.

TO ENSURE PAYMENT, PLEASE SUBMIT THE GPO BAR CODE COVER SHEET WITH YOUR INVOICE AND FAX TO GPO. REFER TO THE FOLLOWING WEB PAGE FOR INSTRUCTIONS: http://winapps.access.gpo.gov/fms/vouchers/barcode/instructions.html.

NOTE: CONTRACTOR BILLING MUST BE ITEMIZED PER THE SCHEDULE OF PRICES – SEE PAGES 7&8.

ORDERING:
Items to be furnished under the contract shall be ordered by the issuance of print orders by the Government. Orders may be issued under the contract from Date of Award through May 31, 2014 (plus options). All print orders issued hereunder are subject to the terms and conditions of the contract. The contract shall control in the event of conflict with any print order. A print order shall be "issued" for purposes of the contract, when it is either deposited in the U.S. Postal Service mail or otherwise furnished to the contractor in conformance with the schedule.

REQUIREMENTS:
This is a requirements contract for the items and for the period specified herein. Shipment/delivery of items or performance of work shall be made only as authorized by orders issued in accordance with the clause entitled "Ordering". The quantities of items specified herein are estimates only, and are not purchased hereby. Except as may be otherwise provided in this contract, if the Government's requirements for the items set forth herein do not result in orders in the amounts or quantities described as "estimated", it shall not constitute the basis for an equitable price adjustment under this contract.

Except as otherwise provided in this contract, the Government shall order from the contractor all the items set forth which are required to be purchased by the Government activity identified on page 1.

The Government shall not be required to purchase from the contractor, requirements in excess of the limit on total orders under this contract.

Orders issued during the effective period of this contract and not completed within that time shall be completed by the contractor within the time specified in the order, and the rights and obligations of the contractor and the Government respecting those orders shall be governed by the terms of this contract to the same extent as if completed during the effective period of this contract.

If shipment/delivery of any quantity of an item covered by the contract is required by reason of urgency prior to the earliest date that shipment/ delivery may be specified under this contract, and if the contractor will not accept an order providing for the accelerated shipment/delivery, the Government may procure this requirement from another source.

The Government may issue orders which provide for shipment/delivery to or performance at multiple destinations.

Subject to any limitations elsewhere in this contract, the contractor shall furnish to the Government all items set forth herein which are called for by print orders issued in accordance with the "Ordering" clause of this contract.

REGULATIONS GOVERNING PROCUREMENT:
The U.S. Government Printing Office (GPO) is an office in the legislative branch of the United States Government. Accordingly, the Federal Acquisition Regulation is inapplicable to this, and all GPO procurements. However, the text of certain provisions of the Federal Acquisition Regulation as contained in the Code of Federal Regulations (CFR), are referenced in this solicitation. The offeror should note that only those provisions of the Federal Acquisition Regulation which are specifically incorporated by reference into this solicitation are applicable.

POLLUTION PREVENTION AND RIGHT-TO-KNOW INFORMATION:
(a) Federal facilities are required to comply with the provisions of the Emergency Planning and Community Right-to-Know Act of 1986 (EPCRA) (42 U.S.C. 11001-11050) and the Pollution Prevention Act of 1990 (PPA) (42 U.S.C. 13101-13109).

(b) During performance, in whole or in part, of this contract on a Federal facility, the Contractor shall provide to the Contracting Officer all information needed by the Federal facility to comply with the emergency planning reporting requirements of Section 302 of EPCRA, the emergency notice requirements of Section 304 of EPCRA, the list of Material Data Safety Sheets required by Section 311 of EPCRA, the emergency and hazardous chemical inventory forms of Section 312 of EPCRA, and the toxic chemical release inventory of Section 313 of EPCRA, which includes the reduction and recycling information required by Section 6607 of PPA.

SECTION 2 – SPECIFICATIONS

SCOPE:
No printing is required. This specification covers the quick-turn conversion of documents, books and other material translated from English into a Spanish format, mainly the Puerto Rican dialect. Additional requirements also include the ability to tag images with Spanish "Atl Text" and Meta Data for conversion of documents to 508 compliant standards. These documents will include forms, simple paragraphs, and complete books. All material must be fully translated and be grammatically correct and free of spelling errors. The average word count per page is 1,000.

TITLE:
Translation Services (English to Spanish).

FREQUENCY OF ORDERS:
Approximately 12-20 orders annually.

NUMBER OF PAGES:
Approximately 2-100 pages per order (average 60 pages)

QUANTITY:
Two electronic files per order (Native & MSWord)

TRIM SIZE:
Document size will vary per order (typically 8-1/2 x 11").

RESOLUTION:
As indicated per order.

GOVERNMENT TO FURNISH:
The VA will provide all documents to the contractor via email or contractor hosted (secured/ password protected) FTP site. No documents may be transmitted via free file sharing service (i.e. "You Send It", "Morpheus", "LimeWire, etc.).

Print orders (GPO Form 2511).

Performance Records: A *Facsimile Transmission Sheet* will be furnished to the contractor. Information such as the GPO program, jacket, and print-order numbers, quantity, and date of shipment must be filled in by the contractor and faxed/mailed to the GPO on the day shipment is due.

CONTRACTOR TO FURNISH:
All materials and operations, other than those listed under "Government to Furnish," necessary to produce the product(s) in accordance with these specifications.

DOCUMENT COVERSION:
Documents to be converted will be provided in a variety of formats (MSWord, simple text files, etc.). The majority will be provided in Adobe InDesign CS5 or higher, and produced in both Mac and PC formats. These files may include text and/or images. Links may not be provided for images, but will contain place holders where images are required. The contractor is required to translate "Alt text" which has been applied to place holder images. In addition to furnishing the converted files in their native format, the contractor is required to provide an additional (MS Word) file with the "Alt text" included and clear identifiers as to what text applies to what images (i.e. Page 2, image top left). Files, where applicable, will also need to have any Meta Data which has been applied to the file translated. This information must be prepopulated in the file if required by the ordering agency. Documents in this contract will contain no PII, HIPPA or privacy material.

DISTRIBUTION:
Upon completion of each order, the contractor will be required to transmit converted files back to the VA via the same method documents were submitted, including the additional MS Word file. If the contractor uses their FTP server, all documents are required to be placed in a secure/password protected folder which must restrict access to unauthorized personnel.

RECEIPT FOR DELIVERY:
Contractor must furnish their own receipts for delivery. These receipts must include the GPO jacket, program, print order number, and date delivery made with signature of the Government agent accepting delivery. The original copy of this receipt must accompany the contractor's voucher for payment.

SCHEDULE: Adherence to this schedule must be maintained.

Contractor must not start production of any job prior to receipt of the individual print order (GPO Form 2511) to be picked up with the furnished material.

The following schedule begins the workday after notification of the availability of print order and furnished material; the workday after notification will be the first workday of the schedule.

The numbers under the column headed "WD After" represent the number of workdays allowed to complete each print order. NOTE: Workdays allowed are based on Government needs.

	WD After
Basic documents up to 4 pages	2
Complex documents up to 100 pages	10
Documents in excess of 100 pages	Negotiable

SECTION 3 – DETERMINATION OF AWARD

The Government will determine the lowest bid by applying the prices offered in the "Schedule of Prices" to the following units of production which are the estimated requirements to produce 1 year's orders under this contract. These units do not constitute, nor are they to be construed as, a guarantee of the volume of work which may be ordered for a like period of time.

The following item designations correspond to those listed in the "Schedule of Prices".

I. (a) 900

SECTION 4 – SCHEDULE OF PRICES

Prices must include the cost of all required materials and operations for each item listed in accordance with these specifications.

Bidder must make an entry in each of the spaces provided. Bids submitted with any obliteration, revision, or alteration of the order and manner of submitting bids may be declared nonresponsive.

An entry of NC (No Charge) shall be entered if bidder intends to furnish individual items at no charge to the Government.

Bids submitted with NB (No Bid) or blank spaces for an item may be declared nonresponsive.

The Contracting Officer reserves the right to reject any offer that contains prices for individual items of production (whether or not such items are included in the Determination of Award) that are inconsistent or unrealistic in regard to other prices in the same offer or to GPO prices for the same operation if such action would be in the best interest of the Government.

All billing submitted to the Government Printing Office must be based on the most economical method of production at the prices offered.

The contractor is cautioned not to perform any operation(s) or produce any product(s) for which a price has not been offered under the contract. Further, the contractor is not to accept print orders which are outside the scope of the contract. Any changes made to the print order MUST be confirmed in writing by the Contracting Officer, Atlanta GPO. If such orders are placed by the agency, and no Modification is received from the Atlanta GPO, the contractor is to notify GPO Atlanta immediately. Failure to do so may result in nonpayment.

I. TRANSLATION AND 508 COMPLIANCE CONVERSIONS:

(a) English to Spanish Translation per page..$__________
(Average of 1,000 words per page)

____
(Initials)

GPO Atlanta Facsimile Number: (800)270-4758

Quotes due by: 11:00 a.m. / Date: June 21, 2013

BIDDERS NAME AND SIGNATURE: Fill out and return* of all the pages in "Section 4.- Schedule of Prices", initial each in the space provided.

Bidder____

(Address) (City) (State) (Zip)

(Person to be contacted) (Telephone Number) (Date) (State Code/Contractor's Code)

(E-mail Address) (FTP Site)

****

***You may FAX the Schedule of Prices pages to the above number or you may mail to: Atlanta Regional Printing Procurement Office, 3715 Northside Parkway NW, Suite 4-305, Atlanta, GA 30327.**

NOTE: TELEPHONE QUOTATIONS ARE NOT ACCEPTABLE.

****

PAYMENT TERMS:

Discounts are offered for payment as follows: _____ percent, _____ calendar days. See Article 9 "Discounts" of Solicitation Provisions in GPO Contract Terms (Pub. 310.2).

****

THIS SECTION FOR GPO USE ONLY

Certified by: __________ Date: ___________
(Initials)

Contracting Officer: __________ Date: ___________
(Initials)

****

U.S. GOVERNMENT
PRINTING OFFICE
KEEPING AMERICA INFORMED

ATLANTA REGIONAL PRINTING
PROCUREMENT OFFICE
3715 Northside Parkway, Suite 4-305
Atlanta, GA 30327
www.gpo.gov

June 19, 2013

Dear Bidder:

This is Amendment No. 1. The specifications in our invitation for bids on Program 3407-S, scheduled for opening at 11 a.m., June 21, 2020, are amended as follows. The bid opening date is not extended.

1. **On Page 5 of 8, under Section 2 - Specifications:**
   Scope: No printing is required. This specification covers the quick-turn conversion of documents, books and other material translated from English into a Spanish format, mainly the Puerto Rican dialect. Additional requirements include the ability to tag images with Spanish "Atl Text" and Meta Data which will be used for future conversion of documents (by the government) to 508 compliant standards. These documents will include forms, simple paragraphs, and complete books. All material must be fully translated and be grammatically correct and free of spelling errors.

2. **On Page 6 of 8, under Section 3 - Determination of Award:**
   The following item designations correspond to those listed in the "Schedule of Prices".

I	(a)	600
	(b)	300

3. **One Page 7 of 8, under Section 3 – Schedule of Prices:**
   Fractional parts of 1,000 will be prorated at the per 1,000 rate.

   I. TRANSLATION

   (a) English to Spanish Translation per 1,000 words.. $__________

   (b) Translation per Graphic Image... $__________

   All other specifications remain the same.

If amendment is not acknowledged on bid, direct acknowledgement to:

U.S. Government Printing Office
Atlanta Regional Printing Procurement Office
3715 Northside Parkway, Suite 4-305
Atlanta, GA 30327

Telephone acknowledgement of this amendment is not acceptable.

BIDDER MUST ACKNOWLEDGE RECEIPT OF THIS AMENDMENT PRIOR TO BID OPENING. Fill out and return the amendment in lieu of the Section 4 - "Schedule of Prices", initial in the space provided.

____
(Initials)

Sincerely,

ELIZABETH A. BLUESTEIN
Contracting Officer